

日本 圖書館界 訪問記

崔 根 滿
(韓國圖書館協會 事務局長)

지난 10월 3日 日本圖書館協會 招請으로 우리 一行 4名中 筆者와 孫成祐, 李正浩(崔達鉉 氏는 8日出發)氏 등이 金浦空港을 떠나 2時間 後인 4時 10分에 日本 羽田 國際空港에 到着하여 日本 圖協 總務部長 菅原 氏의 案内로 東京市內에 이르렀다. 事務局長 叶澤清介 氏와 같이 食事を 나누고 숙소에 들어 여장을 풀었다. 떠날 때의 우리 나라 날씨는 開天節을 祝福하는 듯 맑게 개인 日氣였다. 그러나 日本은 매우 흐린 날씨로 空中에서는 아래가 전혀 보이지 않았다. 日本에 체류하는 20日 동안 흐리거나 비가 오는 날이 대부분이었으며 우리 나라의 하늘처럼 맑게 개인 날이 얼마되지 않았다. 새삼스럽게 우리 나라의 맑고 아름다운 하늘과 氣候가 매우 자랑스러워 筆者의 마음을 더욱 호북하게 하였다.

到着후 2日동안은 東京市內의 地理와 交通網의 構成 등을 익히는 일로 보냈다. 交通은 大部分 電鐵로 된 地下鐵과 地上 鐵道網이 잘 調和되어 소통에 不便이 없었고 많은 사람들이 地下에서 往來를 하기 때문에 地上에서는 複雜한 것을 別로 느끼지 못했다. 우리도 이와 같은 地下鐵이 하루 속히 設置되어 大衆의 交通이 잘 處理되었으면 하는 마음 간절했다.

6日부터 日本 圖協에서 짜 준 計劃에 의하여 東京과 地方의 各 圖書館들을 다음과 같이 訪問하고, 運營方法과 奉仕活動에 대한 見學을 하였으며, 資料交換등 兩國의 協力問題에 대하여 意見을 나누었다. 本 協會와 日本 圖協과의 協力問題는 2次에 걸친 會談를 통하여 別項과 같이 合意를 보았다.

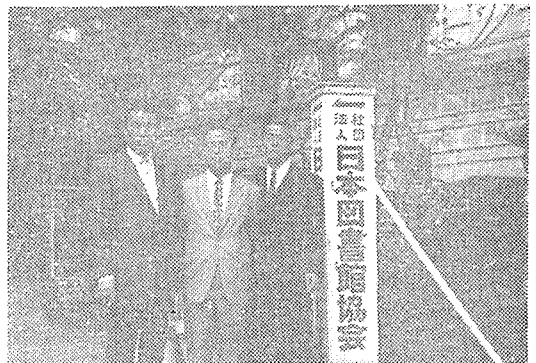
東京에서는 國立國會圖書館, 東京都立日比谷圖書館, 慶應義塾大學圖書館, 同大學北里記念醫學圖書館 및 圖書館學科, 上智大學圖書館, 日本科學技術情報센터, NHK放送局綜合技術研究所, 東京芝浦電氣會社技術管理情報센터 및 同社科學館의 圖書館을 見學하였다. 따라서 이와 같은 곳들을 보는 동안 一般市民을 위한 公共圖書館의 奉仕活動과 國家의 뒷 받침에 力點을 두었고 大學圖書館이 教科研究에 기여하는 點과 産業機關과 特殊分野의 專門研究圖書館이 産業 發展에 링크하고 있는 方法이 무엇인가를 눈여겨 보았다.

10日 大阪地方에 내려가 大阪府立圖書館과 市立圖書館을 見學하고, 工業都市인 이 地方의 公共圖書館이 産業機關과 連結을 맺고 있는 運營方法이 어떠한가에 關心을 갖고 보았으며 아울러 附近 都市의 觀光을

하고 東京으로 돌아 왔다. 14日 1969年度 日本 全國圖書館大會가 開催되는 長野市에 가서 3日間の 大會를 參觀하였다. 그리고 出版物의 流通過程을 알아보기 위하여 東京出版販賣株式會社와 丸善株式會社를 訪問하였는데 一個 販賣會社의 規模가 대단히 큰 점으로 보아 出版事業이 活潑히 展開되고 있음을 단적으로 알 수 있었다. 지금까지 본 여러 기관들 가운데 代表的인 것과 그 가운데 重要하다고 認定되는 것만을 韓國圖書館界에 多少 參考가 될가 하여 다음에 紹介한다.

1. 日本圖書館協會

日本圖書館協會는 東京都內 公園中의 하나인 上野公園에 자리 잡은 國立國會圖書館支部 上野圖書館(前帝國上野圖書館) 木造 別館 建物(約60坪 2層 獨立建物)을 事務室로 使用中이며 叶澤清介 事務局長 以下 28名의 正職員 外에 臨時職員을 數名 採用하고 있고 總務部, 出版部, 調査部, 事業部로 組織되고 部, 次長制로 되어 있다. 會員은 正會員(個人)과 特別會員(團體會員)으로 正會員은 年 會費가 日貨로 1,600圓이며 約 3,000名의 會員이 있다. 特別會員은 우리와 마찬가지로 等級으로 나누어져 各己 會費額數가 다르다. 豫算은 1969年度 一般會計와 特別會計를 合하여 1億3千5百餘萬圓이며 收入金은 1천여만圓의 會費와 1億1千여만圓의 事業收入金과 廣告費, 補助金 등인데 特히 事業收入金中 自體出版收入은 4千6百餘萬圓이고 6千3百餘萬圓이 各 會員 圖書館에서 一般出版圖書 購入을 協會에 依賴하여 一括 購入 斡旋하고 手數料로 收入되는 돈이다. 이러한 點은 우리 協會와 다른 특수한 點이라 하겠다. 매우 活潑한 活動을 하고 있음을 보고 우리 協會도 속히 成長할 수 있도록 各自의 努力과 協力이 있어야 하겠다는 것을 느꼈다.



(일본 도립 방문기)

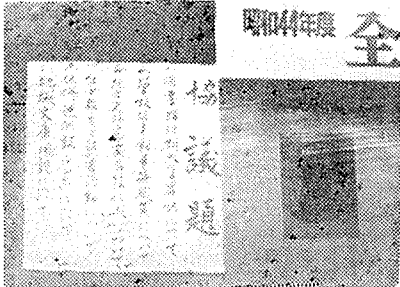
2. 全國圖書館大會

全國圖書館大會는 日本 中東部 高原地帶인 長野縣 長野市 人口 約 17萬의 教育 및 觀光都市이다. 인근에는 우리에게 잘 알려진 "니가다" 港口都市가 인접하고 있으며 사과의 名産地이기도 하다. 이곳 市民會館에서

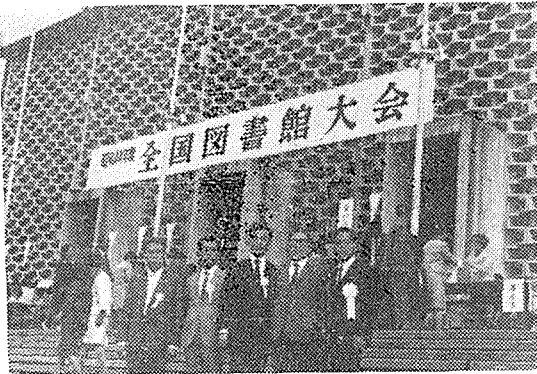
約 2,200餘名이 參席하고 外國代表로는 美國의 New Jersey Library 館長인 Mr. Roger H. McDonough氏가 ALA 代表로 參加하고 英國代表와 韓國代表인 우리 一行이 參加한 가운데 幕이 올라 開會式順에 따라 各國代表의 메세지 낭독과 人事紹介가 있었다. 우리는 메세지를 준비하지 않아 이번에는 參觀만 하고 來年부터 메세지 낭독을 하기로 하였다. 첫날은 開會式과 NDC賞 施賞이 있었고 午後에 두 사람의 著名한 學者의 記念講演이 있었으며 그후에는 레크리에이션이 있었다. 第2日에는 16個 部會로 나누어 각기 場所를 달리하여 主題發表와 討議가 進行되었다. 第3日에는 第2日에 論議된 여러가지 問題中 各部 代表들이 調節하여 다음과 같이 6개의 協議事項을 가지고 綜合協議會가 있는 다음 12時에 閉會하고 各己 希望한 觀光地로 出發하였다. 우리 一行은 끝나자마자 곧 東京으로 돌아왔다.

協議事項

- 1) 圖書館 短期大學 昇格에 對하여
- 2) 學校圖書館 事務職員에 對하여
- 3) 地方史 研究家 名簿 作成에 對하여
- 4) 社會教育和 讀書 活動에 對하여
- 5) 低俗週刊誌 테레비에 對하여
- 6) 地域文庫 開設에 對하여



이大會는 日本 圖協 事業中 가장 큰 行事로 1906年(明治 39年)에 처음으로 開催하여 戰前 1939年(昭和14年)까지 33회에 걸쳐 實施하고 第2次 世界大戰으로 因하여 8年間 中止되었다가 戰後 1948年(昭和23年)에 다



(長野市 公會堂에서 開催된 大會에 參席한 筆者등)

시 第1回서 부터 實施되었는데 今年이 22回로 總 回數 55회에 이르고 있다. 특히 1935年(昭和10年) 10月8日 부터 10日까지 3日間 서울(當時 京城)에서 開催한 적 도 있다고 한다.

3. 本協會와 日本 圖協과의 合議 事項

지난 5月 國際會議 開催 이후 本協會는 여러 나라와 專門職 交流 및 訓練問題, 出版物 交換과 圖書館 關係 行事와 政府支援에 關한 情報 交換 等 相對國과의 互惠平等의 立場에서 相互協力 問題를 推進하고 있다. 특히 우리 나라와 日本은 가까운 距離에 인접한 이웃 나라로 아시아에 있어서 韓日 兩國의 協力이 여러 가지 면에서 大端히 重要하다는 것이 인정되어 兩國이 積極적인 協力を 하기로 하고 다음과 같이 合議 하였다.

1) 兩協會 出版物의 交換

1968年 8月 16日 日本 圖協 總務部長 菅原氏가 本協會를 訪問하였을 때 이미 兩國協會가 發刊하는 出版物 交換問題를 提議하여 지난 5月 國際會議 때 日本 圖協 理事長 齊藤敏 博士 來韓 時 數卷의 出版物을 가져온 바 있고, 이번에 筆者가 갈 때 우리 出版物을 가지고 갔었다. 앞으로는 兩協會가 出版하는 刊行物을 郵便으로 相互 交換하게 하였다.

2) 司書職 交流問題

이번 우리 一行의 日本 訪問을 계기로 每年 4,5名의 司書職을 相互 交流하기로 하되 그時期는 兩國協會가 必要로 하는 때에 協會 責任下에 하기로 했으며 協會가 主催하는 行事와 圖書館界의 見學과 새로 開發된 技術 및 知識의 相互支援을 하기로 하였다.

4. 公共圖書館

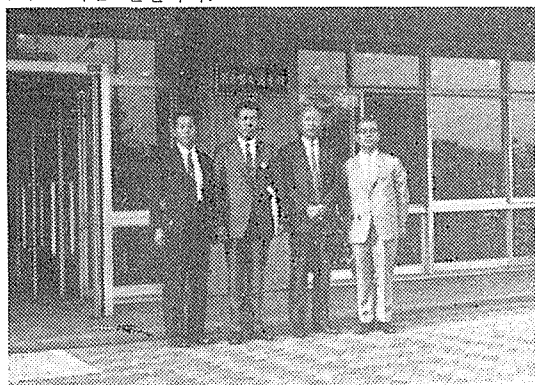
1968年 4月 統計에 의하면 日本의 公共圖書館의 總數는 814個館(本館 739, 分館 75)으로 設立機關別로 보면 都·道·府·縣立 77, 市·區立 479, 町立 204, 村立 17, 私立 37個館으로 5千餘명의 職員과 2,400餘萬卷의 藏書를 가지고 있다. 年間 利用者數를 보면 入館者는 31,338千餘명이고 館外 貸出冊數는 11,618千餘卷이다. 우리 나라 公共圖書館의 現實과는 너무나 먼 거리에 있다. 위에서 記述한 바와 같이 數個의 公共圖書館을 보았지만 그중에 大阪府立圖書館 하나만을 紹介하고자 한다.

大阪府立圖書館

大阪市内 中心地에 位置하고 가장 오래된 戰前 建物로 古屋이었지만 古典建築美로 우아한 것이 特色이며 건물의 總面積은 約2,296坪(7,578.39m²)의 3層건물이다. 館長 副館長 밑에 總務部 司書部로 나누어 5個課가 있다. 職員은 分館의 26명을 包含하여 128名이며 資料

가 主題別로 各己 別室에 配架되고 開架制로 運營되기 때문에 利用者가 自由스럽게 資料를 活用할 수 있다. 利用者層別은 一般 成人이 38.4% 大學生이 41.3% 中高生은 20.3%이다. 總 藏書는 721,548권으로 館外貸出은 本館이 年間 5萬5千餘권, 分館이 9,600餘권이라고 한다. 이밖에 巡回文庫와 自動車 文庫가 있는데 ① 巡回文庫는 直接 圖書館을 利用할 수 없는 人을 對象으로 府 管 下市町·村과 各 駐車場을 巡回하는 自動車 文庫와 같이 青年會 婦人會 또는 그外 團體에게 다니며 貸出하는 文庫이다. 巡回文庫에 登錄된 團體는 19個이며 1文庫當 冊數는 50卷으로 期間은 2個月마다 交換한다고 한다. ② 自動車 文庫의 例를 보면 4臺의 自動車 文庫가 大阪府內 171個所를 巡回하면서 1개 駐車場(자동차 문고가 서는 곳)에서 月 1회 巡回 할 때마다 30分~1時間을 정차하고 登錄된 7,800餘名에게 1人 5冊以內의 冊을 1개월씩 빌려 주고 있는데 年間 利用冊數는 191,000餘冊이라고 同館 館長 良本義雄 氏는 말하고 있다. 이외에 文獻複寫 調査相談 等 奉仕가 活潑하여 圖書館과 市民이 強하게 밀착되어 있으며 圖書館員은 市民에게 파고들어 奉仕를 하고 있다. 그리고 筆者가 本館을 돌아볼 때 資料複寫室에는 여러 産業機關에서 特許等 其他 자료의 複寫를 의뢰한 것이 3臺의 複寫機가 하루 종일 일을 해도 미처 복사를 하지 못하여 山積되어 있는 것을 보고 各 會社가 新製品 開發을 위한 研究가 活潑하게 展開되고 있으며 圖書館이 이러한 研究를 돕는데 중요한 役割을 담당하고 있어 産業分野와 잘 連絡되어 있음을 보았다. 豫算은 人件費를 除外하고 95,516,000圓으로 政府가 뒤에서 크게 뒷 받침 해 주고 있음을 엿볼 수 있었다.

우리 나라도 政府의 뒷 받침이 積極化되어서 公共圖書館의 增設은 勿論 기존 圖書館의 豫算을 많이 세워 一般 民衆속으로 파고 드는 公共圖書館이 되어 지기 바라는 마음 간절하다.



(국회도서관 방문시)

5. 大學圖書館

大學은 4年制 國公私立의 本館과 分館을 合하여 636

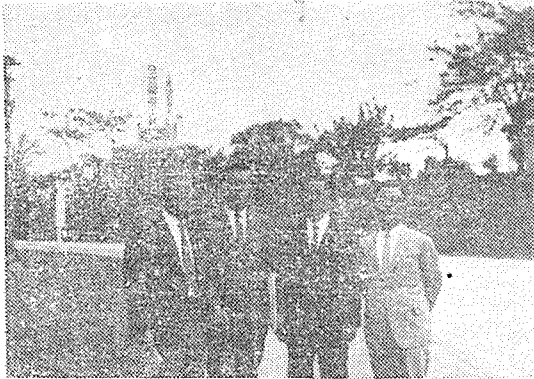
個館이며 短期 大學이 459個館 高等專門校 60個館 總計 1,155個館에 從事하는 職員數는 6,300餘名 總 藏書數는 52,069,000餘卷이고 年間 貸出 冊數는 8,288,000餘冊이다. 大學圖書館은 여러 곳을 보려고 하였으나 學生들의 데모 관계로 制限을 받았으며 時日도 如意치 않아 慶應義塾大學 中央圖書館과 同大學北里紀念醫學圖書館, 上智大學 등이었는데 우리 나라 大學圖書館과 運營面에서는 다를 것이 없으나 館外 貸出이 活潑하고 複寫 등의 奉仕가 機械化되어 있는 것이 다를 정도였다. 그러나 北里醫學圖書館은 日本 醫學關係圖書館中 代表的이며 수집된 많은 資料가 綜合索引되고 各 論文이 그때 그때 索引되어 醫師나 醫療機關에 配付 活用되고 있다. 여기서는 圖書館學科만을 紹介한다.

1) 圖書館·情報學科

慶應義塾大學 文學部에 設置된 4年制 學部 課程과 大學院 課程인 研究科修士課程이 있다. 日本의 大學이 數百개 있으나 그 가운데 圖書館學科가 있는 곳은 이 大學 뿐이다. 短期講座는 다른 大學에도 많이 있으나 正規課程은 우리 나라의 4개 大學에 比하여 적은 편이었다. 同大學 圖書館·情報學科 澤本孝久 主任教授의 說明에 의하면 現在 教授가 5名, 助教授 2名, 講師가 專任 1名, 兼任 2名 計 10名의 教授陳으로 運營되고 있다고 한다. 當初 學科가 設置된것은 1951年(昭和26) 봄 A LA로부터 技術援助를 받아 海外에서 專門家를 招請 圖書館學科로 出發하여 初代 主任教授에는 Washington University의 Robert L.Gitler 氏가 담당하다가 1956年에 橋本考 教授가 主任이 되고 Mr. Robert L.Gitler는 귀국하였다고 한다. 따라서 1968年에 カリキュ럼을 變更하고 圖書館 情報學科로 改名하였다고 한다. 이 學科를 卒業하려면 專門科目 72單位 이상 取得하여야 하는데 ① 必修科目 36單位 ② 選擇科目 36單位中 圖書館·情報學 選擇科目 10單位 이상 그外 科目 26單位이며 4學年에는 指定한 圖書館, 情報센터 등에서 2週間の 實習을 해야 하고 論文을 提出하여야 하는데 이 論文은 卒業試驗을 代身한다고 한다.

修士課程(大學院)은 2年을 在學하여야 하고 32單位을 取得한자가 學位論文을 提出하여야 한다. ① 必修科目 22單位 ② 選擇科目 10單位 이상이다. 提出한 論文의 審査와 最終試驗에 合格하면 文學修士의 學位를 받는다고 한다. 그리고 卒業生의 就職 狀況은 다음과 같다고 한다.

- | | |
|---------|------------|
| 大學圖 31% | 圖書館學教職 3% |
| 專門圖 27% | 出版·報道機關 9% |
| 公共圖 5% | 會社官廳 等 12% |
| 學校圖 7% | 自家營業 3% |
| 海外圖 3% | |



(경응의 숙대학 방문시)

6. 特殊圖書館

우리 나라에서 말하는 特殊圖書館을 日本에서는 專門圖書館이라 한다. 日本에 있어서의 專門圖書館은 날이 갈수록 量的인 면이나 質의 면에서도 發展이 거듭되어 가는 것 같다. 各企業體의 新製品 開發을 위한 研究와 生産價의 切減을 위한 努力이 增加되어가고 消費者의 기호에 맞도록 流行에 따라 商品이 改良되어 가기 때문이다. 이러한 研究와 努力의 열매를 이루는데는 보다 적절한 外國의 科學의이고 正確한 資料의 入收와 活用으로 이미 外國에서 研究된 것을 반복치 않고 새로운 것을 發明하여야 하기 때문이다.

10月 8日 日本科學技術情報센터 渉外調査室長 代理 橫山 潔氏의 案內로 NHK 綜合技術研究所를 訪問하였는데 마침 그곳에서 第154回 도큐멘테이션 懇談會가 열리고 있었다. 25個 機關에서 40名이 參席하고 있었는데, 25個 機關中 5個는 國公立의 研究所와 20個의 個人企業體가 參加하고 있었다. 또한 이들은 大部分이 技術情報管理를 담당하는 사람들이었는데 이들의 이야기를 들어 보면 서로 競爭의으로 研究費에 많은 豫算을 投入하고 있는 것을 알 수 있었다. 뿐만 아니라 우리가 가는 곳마다 研究要員과 司書職員이 잘 組織된 圖書館에서 産業情報의 管理와 研究에 뒷 받침을 積極的으로 하고 있음을 볼 때 우리 나라의 各企業體가

長期的인 眼目으로 科學的인 運營體制를 確立하고 調査 研究와 情報管理에 보다 많은 關心과 豫算의 積極的인 投資 없이는 國際競爭에서 이길 수 없을 것이란 생각이 切感되었다.

우리가 訪問한 機關이나 會社中 紙面關係로 東京芝浦電氣株式會社 圖書館의 活動단을 간단히 다음에 紹介한다.

東京芝浦電氣株式會社 圖書館

東京芝浦電氣株式會社は 東京에서 요코하마 方向으로 約 30km 떨어진 崎市 小向 東芝町에 자리 잡고 있다. 日本科學技術情報센터 橫山 潔 氏와 同行하여 同社 技術管理部 技術情報센터 岡本宏章 部長의 說明과 案內를 받았다. 同氏 說明에 의하면 새로운 製品 開發과 코스트 切減을 위한 計劃으로 研究職에 從事하는 사람이 1,000餘名이고 이들의 研究를 뒷 받침하는 圖書館 職員이 46名, 藏書가 43,500冊, 雜誌가 689種(英語 400種, 日語 200種)이라 하며 年間 豫算은 圖書館 運營費와 資料費(人件費 除外)만 12,000,000圓이라고 한다. 開館時間은 會社의 日課時間과 같으나 一週日에 木·火曜日에는 從業員(主로 工員)들의 레크리에이션 資料의 貸出과 利用을 위하여 午後 5時부터 7時까지 特別 夜間 開館을 한다고 한다. 分類는 UDC로 하고 開架式으로 運營하며 必要한 文獻은 언제나 利用者가 自由스럽게 複寫할 수 있다.

이상 紹介한 것 외에 日本科學技術情報센터, 國立國會圖書館과 出版物 流通을 擔當한 會社 등 여러 곳을 訪問하였으나 紙面 關係상 다음 機會로 미루고자 한다. 特히 旅程이 짧아서 學校圖書館을 돌아보지 못한 것이 못내 섭섭하다. 그러나 日本의 學校圖書館界도 우리나라 學校圖書館界와 같이 教科課程에 圖書館利用指導 時間을 配定하고자 하는 점이나 學校圖書館에서 일하는 事務職(司書敎師外)의 增員, 報酬問題 등의 解決하여야 할 點과 豫算의 增額 등을 要求하고 있었다. 짧은 期間동안 여러 기관과 많은 사람을 만나야 했던 관계로 시간의 여유를 갖지 못한 것이 아쉽다.

美國에서 온 便紙

지난 10月 22日 美國 Harvard University로 떠난 白麟 先生(前 圖協 專門委員長)이 本 圖協으로 보내온 便紙와 現在의 住所를 紹介하기로 한다.

前 略.....

저는 지금 Harvard 大學校의 Yenching Library에서 金聖河 氏와 함께 일하고 있습니다. 주로 우리 나라 古典을 分析 整理하는 일이지요. 그리고 形式上 所屬된 곳은 Harvard University입니다. 業務에 대한 것은 別로 어려운 것이 없으나 宿所와 食事가 多少 不便합니다. 그러나 차차 時日이 지나가면 익숙해 질 것입니다.

한가지 말하고 싶은 것은 우리 나라 圖書館界에서도 남에게 依持한 할 것이 아니라 各者가 能力을 가지자는 것입니다. 그 能力이란 科學的인 知識이 아니면 特殊한 技術입니다. 圖書館에서 分類나 目錄 따위는 이미 옛말이 되었습니다. 圖書館에 있

어서도 機械를 操作할 줄 아는 技術, 特殊分野의 書誌에 關한 知識이 앞으로 圖書館에서 더욱 要求될 것 같습니다. 그러므로 韓國圖書館學界에서도 이와 같은 면에 注力하고 研究 教育 해야 겠지요. 솔레 없는 權威 意識에만 치우쳐서는 發展이 없을 것입니다. 그리고 協力하는데 힘이 커지고 發展의 速度가 빠르다는 것을 보았습니다. 아무쪼록 우리 圖書館界에서도 協力하여 우리의 자세를 똑바로 갖고 일한다면 잘 될 것으로 생각됩니다. 中 略..... 끝으로 姜會長을 비롯하여 圖協 任員 諸位와 專門委員 여러분 및 그의 故國에 계신 여러분께 안부를 드리며 다시 消息 드리기로 하고 이만 筆을 끝냅니다.

白 麟 (Rin Paik)

Harvard Yenching Library
Harvard University
2 Divinity Avenue
Candridge Massachusetts. 02138
U.S.A.